

**Szerkesztési iroda:**  
Nagybecskerek.  
Zapolya-utca 1-ső szám.  
hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.  
**Kiadóhivatal:**  
Meitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 50. szám.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 „  
Negyedévre ——— 6 „  
Egy hóra ——— 2 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

**Megjelenik**  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, február 29.

## Az új ipartörvény tervezete.

Irta: **Dr. Tullios György**, tb. főszolgabíró.  
— február 29.

A kereskedelemügyi miniszterium az 1906. évben egy „Az ipartörvény módosítása” című tiz kötetes anyaggyűjteményt adott ki, mely felöleli az európai államok törvényhozásainak szociálpolitikai alkotásait és a különböző államok iparügyi közigazgatását. Ezen anyaggyűjteményt követi most a kereskedelemügyi kormány által közzétett: „Törvényjavaslat az ipar gyakorlásáról, valamint az ipari és kereskedelmi alkalmazottak védelméről.”

A bevezetésben említett anyaggyűjteményből leszűrt tapasztalat siettetni az előttünk fekvő tervezetben az 1884. évi ipartörvény revízióját.

„Radikalizmus nélkül új ipartörvényt akarunk alkotni”, írja Sztérényi államtitkár az előadói tervezet előtt járó „E'öszö”-ban.

Evolúció és nem revolúció. Ez elv következetesen van betartva az előttünk fekvő tervezetben, melyet az iparügynek a törvényhozás útján való újbóli rendezését célzó törvényjavaslat alakjában a kereskedelemügyi miniszter kiadott. Nálunk az iparügyet rendező jogszabályok tömkelegében a mai napig a szociálpolitikai rész mostoha gyermek. Az előttünk fekvő javaslatban első helyen áll. Radikalizmus ez? Korántsem. A gyakorlati élet követelménye. Ezen követelmény elől elzárkózni — lehetlenség.

Az ipari és gyári munkásoknak, a kereskedelmi alkalmazottaknak óhajai és követelése, a munkások szervezettsége, a munkásszervezetek hatalma, a tőkével egy rangba törhető munka — figyelmen kívül hagyhatók ezek?

Olyan tényezők ezek, amelyeket figyelembe venni nemcsak lehet, hanem kell. Mindenki előtt ismeretes, hogy a most érvényben levő ipartörvény sok esetben sem a munkaadónak, sem a munkásnak nem nyújt kellő védelmet és hogy úgy

az ipart üzők, mint a kereskedők már jó ideje követelnek egy a mostani viszonyokkal számoló és azoknak megfelelő modern ipartörvényt. Ezen óhajokkal és követelésekkel számolva van keletkező félben az új ipartörvény és ezen óhajokat veszi figyelembe a tervezet, amikor úgy a munkaadók, mint a munkások érdekeit védi. Osztó igazsággal. „A védelemre szorultak érdekeinek szolgálatában nem téveszti el azok érdekét sem, kikkel szemben védelmet kíván nyújtani”, írja Sztérényi, vagyis a munkások és munkaadók között fennforgó érdekellentéteket kiegyenlíti.

A tervezet célja a kézműipar védelme és fejlődési alapjainak megszilárdítása, a nagyipar helyzetének biztosítása és az ipari és kereskedelmi alkalmazottak védelme.

A tervezetnek eddig megjelent része az iparüzési jog megszerzéséről, a képesítéshez kötött és engedélyhez kötött iparosokról, a házi és vándoriparról és a házalásról, a képesítés megszerzésének módjairól, a tanonc időéről a segéd, képesítéséről, a mestervizsgákról, az iparoktatásról, a munkásvédelemről, (tanoncok, segédek, gyermek és nőmunkások, gyári munkások, kereskedelmi alkalmazottak, magántisztviselők) és a munkaközvetítésről szól.

Az iparhatóságok szervezéséről és azok hatásköréről, a kötelező ipartestületekről, az ipari és munkásképviseletről, a munkáviszállyokról és békéltetésről valószínűleg a tervezetnek rövidesen megjelent második része fog intézkedni.

Amíg ezen még hiányzó rész kiadva nincsen, nehéz a tervezetnek már megjelent részét behatóbb méltatás alá venni.

Ha a második rész majd a nyilvánosság elé jut, akkor alkalom fog nyitni az iparosok, kereskedők és munkások közrevonásával az új ipartörvény tervezetét behatóan ismertetni és méltatni.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/2-ig az utak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 7-ig utak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 6-ig nyitva marad.

A Torontóvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

Március 1. az „Iskolagyermekbarát-egylet” közgyűlése.  
Március 9. Közigazgatási bizottság ülése.

### Farsang vasárnapja

A rügybontó március beköszöntésével holnap ránt virrad farsang vasárnapja.

Ezzel csucsontjára ér az idei farsang s jönnek azok a bizonyos három napok, amelyek természetükkel fogva jogot adnak mindenféle bohóságra, mulatságra, vigalomra és jó kedvre, amikor félbeszakítják a komoly munkát és vidémből hangulatokat keresnek minden élő népek: nemcsak az alsóbb és magasabb iskolák ifjai, de maguk a tisztelt honatyák, az ország választott képviselői is.

Farsang három napján hegyen-völgyön megindul a hejhehuja, lakodalom. Bolond, aki ilyenkor is kesereg és nem mulatozik együtt a mulatókkal, nem örvend az örvendezőkkel.

Pedig hát keseregésre minden farsangolás dacára nagyon elég ok. A nagy drágaság, a néhez megélhetés, a közállapotok zűllöttsége s tudja isten még mi. De hát ki törődne farsang három napján efféle ostobasággal?

Szó a vad darna: — Hejrá! Vigadjunk! Rövid az élet, örök a sir.

És szól a zene vadul, csendül a pohár s fejünkbe nyomjuk a csörgősapkát. Minden ostobaság előjogot élvez most. Ki mennél nagyobb, világraszólóbb bolondot tud tenni, annál dicsőbb ember. Farsang van, farsangoljunk.

A bőjt úgy is keserű lesz. És hamvazó szerdán egy kis porhivatással mindent ki lehet egészíteni. Mindent, még a bűnt is.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### Az előzékeny jóbarátok.

D'Orestes Georges és Pylades Róbert, mindketten jól nevelt, gazdag családból származó fiatal emberek, a múlt év nyarának egyik meleg napján, a Café Canadien erkélyén ismerkedtek meg. Miután a bemutatás megtörtént, meglehetősen feszességgel foglaltak egymás mellett helyet és jégbehűtött, fehér portói borral igyekeztek enyhíteni a nagy hőséget, bár úgy látszott, hogy az nem igen bántotta őket, legalább szépen, simára fésült hajuk és magas, keményre vasalt gallérjuk, melyet művésziességgel kötött nyakkendő vett körül, arra mutatott.

Miután beszélgetés közben sok közös ismerősre akadtak s egymásban hasonló hajlamokat is fedeztek fel — bár félénken és szűgyenkezve — egy újabb találkozást határoztak meg, előre is kötelezve magukat az időpont szoros megtartására.

Ennél a találkozásnál jó barátság fejlődött ki közöttük, annyira, hogy ettől fogva nem lehetett őket a kávéházakban egymás nélkül látni. Ha az élvezett italok fizetésére került a sor, elő-

zékenység által akartak bizalmas viszonyukat megerősíteni.

— Kérem, ez engem illet! — kiáltott az egyik.

— Megbocsát, de ez az én dolgom! — erősködik a másik.

— Pincér, fogja!

— Nem engedhetem; pincér, itt van!

Az ehhez hasonló vitakozások végét a pincér mindig türellemmel bevárta, mert tudta, hogy a győztes diadala mámorában a bőkezű borralól sem fog megelégedezni.

Azóta két év múlt el. Az izléstelen agastyán, a tél, a fiatal és megbízhatatlan tavasz, a könnyelmű, legénykedő nyár és a szomorú, bolondos ősz felváltva jelentek meg az élet színpadán, amint ezt már oly régóta teszik. D'Orestes és Pylades pedig jobban megismerve egymást, barátok, igazi, benső barátok lettek. Együtt rándultak ki kerékpáron, ugyanazoknak a hölgyeknek udvaroltak, közös szabójuk és uzsoráuk volt, sőt örömeik és bosszúságuk is megegyezett. És ha időközben fordult is elő néha közöttük nézeteltérés, az csak addig tartott, míg közös engedekekenyességgel ismét helyreállt véleményükben

a harmónia, ami barátságukat még bensőbbé, érdekesebbé tette.

Egy napon a siami ikreként elválaszthatatlan két fiatal ember újra a Café Canadien erkélyén ül. Az előttük álló fres pcharakból származóalak merednek ki, mi arra mutat, hogy már régóta itt vannak. Ugy látszik, hogy szeretnének távozni, de Pylades azt várja, hogy Orestes, Orestes pedig azt reményli, hogy Pylades lesz a kezdeményező.

Végre Pylades türelmetlenül felszólalt:

— Ugyan, fizess már valahára!

D'Orestes: Számár! Ki fizette éppen az imént a kocsi?

Pylades: A múlt héten jóformán mindent én fizettem helyetted. Most rajtad a sor!

D'Orestes: Kiálthatatlan töfülkő! Most nincs aprópénzem.

Pylades: Hiszen az előbb váltottál egy aranyat...

És az előzékeny, jó barátok még tovább is így folytatják a párbeszédet. Hiszen ők igazi, benső barátok, kik többé nem szégyenlik egymás előtt magukat!

Tristan Bernard.

Alapítottatott 1887.

Torontóvármegye legnagyobb kalapraktára.

Állandó raktár 20.000—25.000.

Telefonszám 213

## LIPTAY DEZSŐ NAGYBECSKEREK

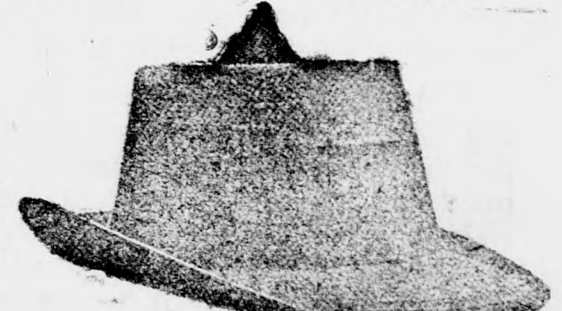
kalap- és uridivat-áruháza

14-16.9

Vihareros lodenkalap a legjobb garantált formatartó.

Bórkabátokban nagy választék 60 koronától,

Plüschkalapok minden formában 7 koronától kezdve.



Sz. v.	4701
I-III.	1-11.
715	
404	
321	
221	
1232	
1225	
1220	
1219	
1211	
1205	
1157	
1149	
1138	
1130	
1110	
1052	
1057	
1044	
1029	
1013	
1001	
919	
V. v.	4711
I-III.	713
	1021
923	
913	
901	
838	
754	
736	
708	
646	
125	
V. v.	4811
I-III.	1-11.
715	
1031	
1025	
913	



Paul Krisztina, rk. cseléd, leánya. — Reichardt Ferenc, rk. cipész, leánya. — Gruity György, rk. napszámos, leánya. — Páfi Sándor, m. kir. adó-tiszt, fia. — Roszmann György, rk. rendőr-mester, leánya. — Bágyin György, rk. földmives, fia. — Damjanov Teréz, rk. cseléd, leánya.

**Halálozások:** Drndarszky Radivoj, rk. 29 éves borbély, gümö-bélhurut. — Ipach Jakab, rk. 82 éves napszámos, tüdőgúgulás. — Ilyevics Gyula, rk. 56 éves nyomdász, tüdővész. — Özv. Petrovits Simonné, rk. 96 éves, aggkór. — Gerbács János, rk. 73 éves napszámos, aggkór. — Momirszki Zsófia, rk. 15 éves, tüdővész. — Czvetkov János, rk. 50 éves, tüdővész. — Selenyán Tivadarné, rk. 40 éves, gutatífis. — Szlavkov Szvetozár, rk. 8 hónapos, bélhurut. — Zudoski Nesztorné, rk. 30 éves, gyomorrák. — Kávási Zsigmond, rk. 70 éves napszámos, veselob. — Berberszki Marinkó, rk. 7 éves, veselob. — Joszt Magdolna, rk. 32 éves, tüdőgyulladás. — Polyák Etel, ág. ev. 3 éves, crup. — Madarász Julia, ág. ev. 2 hónapos, bélhurut. — Mosorinszki Milorád, rk. 10 hónapos, görcsök. — Eremiás Anna, rk. 22 hónapos, bélhurut.

### Mulatság.

#### Farsangi naptár.

Március 1. Köz- és magántisztviselők mulatsága.  
Március 3. A filharmonikusok bolondestéje a kaszinóban.  
Március 7. Az orsz. vasutas-szövetség nagybecskereki kert letének táncestéje.

••• A köz- és magántisztviselők bálja. A nagybecskereki köz- és magántisztviselők bálja iránt, mely holnap, farsang vasárnapján fog a kaszinó összes helyiségeiben megtartatni, város és környékére oly élénk érdeklődés mutatkozott, hogy a belépőjegyekből már egy második kiadást kellett nyomtatni. Dacára annak, hogy a rendezés költségei nagyok voltak, ezek már az eddig befolyt belépő díjakból is fedezve vannak. Tekintettel a páratlan érdeklődésre, az est sikere biztosítva van és bizonyosra vehető, hogy minden látogató a legkellemesebb benyomást fogja a holnapi, oly rendkívül kedélyesnek ígérkező bálról magával hazavinni.

### Heti rovat.

— február 29.

Van szerencsém mély tisztelettel bejelenteni, hogy az én szerény rovatomat azért sem alakitom át bál rovatná, habár hetek óta közel távolban csakis ékes és éktelen táncvigmak dülnek és a szende „Walzertraum” édes ütemei — a szó legigazabb értelmében — elnyeléssel fenyegetik ezt a szerencsétlen várost. A kereskedők alig mondanak már egyebet, mint csődöt, a jó iparosok ugyszólván csak privát házi használatra dolgoznak, az ügyvédek szívét (mert akármit beszélnek, ilyen is van) a „kliensek elégtelensége” c. betegség bántja és mindannyian sirva keressük a „Holla asszony” meséjéből ismeretes kaput, amelynek tetejéről busásan hull az aranyeső. A bűvös kapu azonban reményen túl létezik, sőt a váltónkat sem eszkomptálják a mesebirodalom bankintézetei és mi mégis — üsse a kő! — félretesszük minden ökonomikus aggodalminkat, felöltjük a „Bob herceg” hitelre vásárolt mentéjét, elfütyüljük a „Ha nincsen pénzem, iszom hitelbe” kezdetű szilaj kis nótát és aztán a „Walzertraum” ütemeire lábball tapossuk a józanság összes elveit. Valami cinikus szellem tartja megszállva ezt a várost, aki bűvös varázsfuvolájával úgy megtáncoltat bennünket, hogy lélekzethez sem jutunk. Le monde est petit és úgy mondják, hogy novembertől márciusig az egész világ meg van bolondulva. Terpszichóre öngyűsége azonban minden bizonynyal nekünk nyújtja át a pálmát, ennek az igénytelen kis városnak, ahol az emberek nappal jajgatnak és éjjel táncolnak, mivelhogy éjjel-nappal jajgatni nem lehet.

Ha most egy csöppet maliciózus lennék, olcsó kedvem támadna rágódni ezen az egyszerű kérdésen: Merre szállt a Pallasz féle bagoly, a műveltség ezredes szimboluma, abból a városból, ahol oly imponáns számban él — az éjjeli madár? Borongó kérdések helyett azonban rögtön megadom a kész feleletet, a megnyugtató, a simogató feleletet, hogy a zene vidám városába olykor-olykor mégis csak behangzik a messze szállt bagolyok komoly huhogása. Firenzéből, a művészetek napfényes, virágos hazájából egy tőlünk messze szakadt, fiatal poétának gyönyörű irást bocsájtott a hazajáró szél szárnyára. Ne-

mes lelki termése a „Hét” utolsó számának leg-szebb dekorációja. Mély intuíció hozza felszínre a lelkek fenekéről ezeket az élettől reszkető, pihegő, meleg sorokat, amelyek között két ragyogóan okos és mélységesen szomorú szem tiszta és szelid tekintettel fogódzkodik bele a szívünkbe. Ez a most rebbenő tehetség nagy diadalutra készül és meg kell jegyeznünk már most, hogy a mi szürke és rideg városunk falsai között hancurozott a porban, a mindent eltemető sivár és fullasztó vidéki porban, amelynek Magyarországon az a rendeltetése, hogy a nagygyá lett írók kitűnő lokális hazafiak a halála után ebben füröszszék meg újra, profétává fogadván vissza a valamikor lenézett és kitagadott kis bohémfiút. Ezekben a sorokban érzem, fiatalos és merész jövőndőlés foglaltatik és bár ez a sejtelem biztos szárnyakon röppent ki belőlem, mégis kellő illendőséggel hajtom le a fejemet a közkeletű törvény sulya alatt: „Senki sem lehet proféta — a saját hazájában!”

A másik, bennünket közlelő érdeklő irodalmi híradás Szögedéből érkezik, a róla rovandó irást pedig aktuálisá teszi egy előttem levő levelező lap, amelyen „A vármegyéből” című könyv szerzője, Szigethy Vilmos, nekem régi és megbecsült barátom, visszakéri a beküldött előfizetési ívet. A beküldött előfizetési ívet szomorú szívvel megtartom emlékül, miután a honi irodalom szent nevében végigháztaltam azokat a művelt családokat, a melyeknek asztalát az öt órai tea részére szívesen megterítik, de ahonnan az újabb irodalmi termékek bátran hiányozhatnak. A poéta valamikor testestől-leikestől a mienk volt, ebből a kicsiny fészekből keltek szárnyra az ő első, színes, fiatal szívben fogamzott dalai, könnyes álmódásai és erre a tájra szállnak most vissza a férfi lebigadt és megkristályosodott emlékei. A két időpont közé egy jelentős irodalmi pálya gazdag sikerei esnek és az író tisztacsenegésű neve már megkezdte körutját a magyarországi kopár hegyek és halgató völgyek felé. Ezt a gyönyörű eredményt lelkes örömmel regisztrálják mifelénk is, mert az elismerés csak egy kis lelkesedésbe kerül, azt pedig — ingyen kapjuk az Uristentől.

Az írásom ezek után pontot követel, ám az „írásmű kerekdedége” Névy László szerint fontos formai kellék és csak ennek a kerekdedségnek akarok még eleget tenni, amikor a soraimat ott fejezem be, ahol megkezdtem: a bálknál. A köz- és magántisztviselők egylete, ez a mindenképen páriolásra érdemes testület holnap mulatságot rendez és bár a vigalmak főntebb elsirt elégiájából nincs e'venni valóm, az egylet miatt és nem a bál miatt — kiadós bál sikerit kívánok a rendezőknek. Az elvárásolt táncosoknak elvégre mindegy, hogy miért táncolnak, az egylet felvirágzása azonban elsőrangú városi érdek. Ezt pedig érdemes — még kitáncolni is. —odi.

## TAVIRATOK.

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén a revízió vitájában részt vett nagy beszédet Polónyi Géza is s éles bírálattal támadta a revíziót. Kívüle egy szónok a revízió mellett, egy pedig ellene beszélt. Azonkívül más kisebb ügyeket is intézett el a Ház, úgy hogy a revízióra az ülésnek alig fele jutott.

Az ülést Justh Gyula elnök nyitotta meg s az előterjesztések során jelentette, hogy Hódy Gyula zombolyai képviselő nyolc heti szabadságot kér, amit a Ház megadott.

Jelenti továbbá, hogy az interpellációs könyvbe Nagy György és Polit Mihály jegyezték be interpellációkat. Ezekre az ülés végén tér át a Ház.

Most Bozóky Árpád megindokolta a 10 kat. holdnál nem nagyobb földbirtokok csereüzleténél azok bélyeg- és illetékmentessége ügyében beadott indítványát.

Wekerle Sándor miniszterelnök ki-jelenti, hogy egyes tételeket nem lehet

kiszakítani a most készülő reformjavaslatból s azért kéri az indítvány elvetését.

A Ház Bozóky indítványát elveti.

Utána Bozóky Árpád a cigányügy rendezése dolgában beadott indítványát indokolta meg.

Andrássy Gyula belügyminiszter kéri az indítvány elvetését, miután a cigánykérdés dolgában legközelebb törvényjavaslatot nyújt be.

A Ház Bozóky második indítványát is elveti.

Ezután áttértek a házszabály-revizó folytatására, a miközben az elnök-  
lést Návay Lajos alelnök veszi át.

Az első szónok ma Kovács Ernő, aki a revíziót szükségesnek tartja s ezért a Nagy Emil-féle indítványt elfogadja.

Hoffmann Ottó nem fogadja el a revíziót s annak napirendről való levételére határozati javaslatot nyújt be.

Ekkor szünet következett, amely után Polónyi Géza szólott föl. Hosszu beszédben foglal állást a revízió ellen s azt mondja, hogy a revízió szétrobbanthatja a függetlenségi pártot, de még inkább gemsemmisítheti. Bizonyítani igyekszik, hogy a házszabályrevízióról a királynak volt előzetes tudomása s azt állítja, hogy a revízió s valami titkos dolog között junktim van.

Bírálja Apponyi és Andrássy beszédét s nem hiszi, hogy a revízió megalkotása után a legcsekélyebb katonai engedményeket is kapnánk. Fejtegeti tovább, hogy a függetlenségi párt a választások alatt programjában hallgatott arról, hogy a házszabályrevíziót meg akarja csinálni, ellenben programját, mióta kormányzó több-ség lett, teljesen föladta. Részletesen boncolja azután a Nagy Emil-féle indítványt.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Lapunk zártakor Polónyi még mindig beszél s az ülés folyik.

Rauch Pál báró horvát bán a választásokra vonatkozólag ma kijelentette, hogy az eredmény egyáltalán nem lepi meg. Most megkísérli a pártokkal való egyezkedést s ha ez nem sikerül, úgy újból fölösztatja a horvát országgyűlést s megint új választásokat ír ki.

Supilo és nyilatkozott azt mondja, hogy a választások után még nagyobb az ellentét s még csak remény sincs a békés kiegyenlítésre.

#### Merénylet a perzsa sah ellen.

Budapest, február 29. (A „Torontál” eredeti távirata.) Teheráni táviratok szerint a perzsa sah ellen merényletet követtek el. A táviratok ellentmondók, csak az bizonyos, hogy a sahnak nem lett baja.

Az egyik távirat szerint a sah ellen, mikor az automobilon palotáját elhagyta, bombamerényletet követtek el. A sah sértetlen maradt, az automobilt kísérő lovas katonák egyike azonban meghalt és 20 személy megsebesült.

A másik távirat szerint, a sahra, mikor tegnap a válság óta először kikocsizott, fegyveres emberek rálöttek. A sah sértetlen maradt s visszahajtatott a palotába. A merénylőket elfogták.

#### Határidő-üzlet.

Budapest, február 29. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1908.)	23-96
Buza (októberre 1908.)	19-74
Rozs (áprilisra 1908.)	21-04
Rozs (októberre 1908.)	17-22
Zab (áprilisra 1908.)	15-84
Tengeri (májusra 1908.)	13-38

#### Közgazdaság.

A „Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.-t. (Budapest), heti jelentése a tőzsdetorgalomról és a pénzpiacról.

Budapest, február 27.

A pénzügyi viszonyokban beállott javulás mindinkább érezhetőbbé kezd válni és a magánkamatláb-tételek csökkenése kedvezően befolyásolja a tőzsde hangulatát. A Reichs-bank és az angol bank legutóbbi kimutatásai oly kedvezőek, hogy mindkét bank a kamatláb újabb leszállításának lehetőségével foglalkozik. A külföldi pénzügyi viszonyoknak eme javulása nem kevésbé éreztette hatását a budapesti értéktőzsdén és a hangulat szilárduló árfolyamok mellett haratságos színezetet öltött az egész elmúlt hét folyamán Nagy forgalom bár nem fejlődött ki, sőt mondhatjuk, hogy a tőzsde inkább tüzetlenül volt. Élénkebb kereslet tárgyát leginkább a magyar jelzáloghitelbank részvényei képezték, melyek árfolyama, dacára a nem kedvező osztalékbecsléseknek, különösen kontamine fedezésekre lényegesen megszilárdult. Ugyancsak élénkebb forgalom keletkezett a rimamurányi vasmű részvényekben, melyek különösen az amerikai vaspiacon avulásáról érkezett hírek következtében és az Alpine részvényeknek Bécsben való javulása folytán lényegesen megszilárdultak.

Élénk forgalom tárgyát képezték azonkívül a budapesti közuti vaspálya-részvények, valamint ezen részvények utáni elővételi jogok, melyek gyakorlásának határideje március hó 2-án jár le.

Nevezetes, hogy a Kortowsky osztrák pénzügyminiszternek a gazdasági helyzetről tett kedvező kijelentései következtében, melyek ugyan hatásukat a tőzsde hangulatára megtették, szintén nem fejlődött ki nagyobb tüle: és a fent említett részvényeken kívül majdnem teljes stagnáció állott be. Megemlítjük még, hogy a befektetési értékek és a járadékpiac mindinkább szilárdul.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	február 20.	febr. 27.
4% magyar koronajáradék	94-05	94-55
magyar hitel részvény	774-—	778-—
magyar jelzálog hitelbank részv.	422-—	432-—
rimamurányi vasmű részvény	533-—	539-—
salgótarjáni kőszénbánya részvény	594-—	603-—
osztrák-magyar államvasut részvény	870-—	875-—

Dr. Brájer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

## BORELADÁS.

200 hektoliter I. szilasi hegyibor 1907. évi termés, tiszta 5—10% alkohol-tartalomért szavatolva. A mennyiség 70%-a fehérbor.

Árak hektoliterenként, Buziásfürdő vasúti állomáson:

Fehér bor . . . . . 48—50 korona  
Világos siller . . . . . 46—48 „

JUNG JÁNOS, fürdőpénztáros, Buziásfürdő.

(231—2.1)

850/1908. sz.

A pancsovai szolgabírószágtól.

#### Pályázati hirdetés.

Az elhalálozás folytán üresedésbe jött révaufalvi egyik segédjegyzői állás betöltése iránt pályázatot nyitok.

A segédjegyző javadalmazása évi 1000 kor. fizetés, lakbér évi 240 kor., esetleg, ha a község ilyenl rendelkezik, szabad lakás, 3 öl tűzifa, vagy ennek megfelelő pénzbeli értéke.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtnak, miszerint szabályszerűen felszerelt kérvényüket f. évi március hó 15-ig a pancsovai szolgabírószághoz nyújtásuk be.

A választás napját később fogom kitűzni.

Pancsova, 1908. évi február hó 22.

220—2.2

Dr. Csávossy,  
főszolgabíró.

Vetőbűkköny,  
vetőburgonya,  
marhasó (sajtoló darabokban is)

özv. Guttman Jakabné és Fiaival  
NAGYBECSKEREK.

Telefon 96. sz.

228—3.1

Telefon 96. sz.

Csanádi székeséptalan temességi uradalmában 12 drb 2 éves rendkívül szép, hágó képes, magyar faj

tenyészbika

eladó,

melyek bármikor megtekinthetők. Előzetes értesítés mellett az uradalmi tisztartóság Ság vasutállomásra bármely vonathoz vevőknek kocsit bocsát rendelkezésre.

223—2.1

75. hold legelő

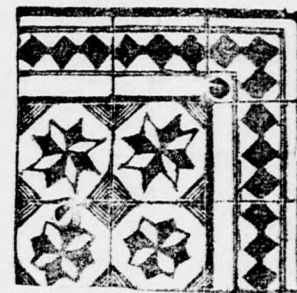
a bókai határban az 1908. évrő juh- vagy szarvasmarhalegelőnek bérbe adható.

222—3.1

Bővebbet

Probst Istvánnál,  
Torontál-Szécsányon.

## Ifjabb Walla József



MOZAIK-CEMENTÁRU- ÉS MŰKÖ-GYÁRA. ÉPÍTÉSI ANYAGOK RAKTÁRA.

BUDAPEST, Telefon 76—36.

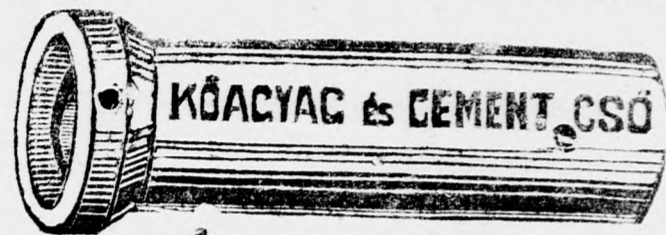
Iroda:

VII., Rottenbiller-utca 15. szám.

☉

Márvány mozaik lapok  
Mintázott cementlapok  
Karmantus betoncsöv.  
Különb. műkő-munkák  
Granit terazzo  
Beton-munkák  
Csatornázások  
Falburkolások

Mettlachi lapok  
Kerám és klinkerlapok  
Fayence-lapok  
Kelheimi lapok  
Terrakotta áruk  
Kőagyagsövek  
Chamotte téglák és agyag  
Portland és románcem.



## Kámpfner Dániel

mechanikus NAGYBECSKEREK,  
József-Főherceg-utca 5., a nagyhidnál.

Elvállalok házicsengetyűk és házitelefionok berendezését.

Kerékpárok, írógépek, varrógépek, grammofonok, kötőgépek javítását

és mindennemű a szakmába vágó munkákat szavatolás mellett pontosan elvégzek.

Házicsengetyűk fenntartását évi általány ellenében eszközölöm.

## Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelevény 3-10 m. hosszú teljes férőruhához (kabát, nadrág és mellény) elegendő, csak	1 szelevény 7 korona
	1 szelevény 10 korona
	1 szelevény 12 korona
	1 szelevény 15 korona
	1 szelevény 17 korona
	1 szelevény 18 korona
	1 szelevény 20 korona

Egy szelevény fekete szalonruhához 20.— K.-ért, szintúgy felöltözöket, turistaként, selyemkangarit stb. stb. gyári áron küld a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

SIEGEL-IMHOF Brünn.

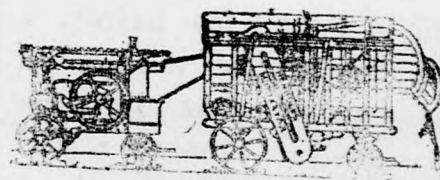
Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magyavető élvez, ha szövetszükségletet közvetlen Siegel-imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Örösi választék. Minták, felvétel, ábrák, még a legkisebb rendelésnél is teljesen ingyen.

## MÓTORVEVŐK FIGYELMÉBE!

Herkules-motorvállalat, Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja úgy esélési, mint malomüzemre kitűnően alkalmas, legegyszerűbb benzinlokomobiljait, melyek V. ker., Váci-ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemből!

Üzemzavarok kizárva! Bámulatosan egyszerű szerkezet!

Rendkívül csekély benzinfogasztás!

13—14 éves fu is kezelhet!

Arjegyék ingyen! Olcsó árak részlejtetésre!

200 darab elismerő levél a Magyarországon üzemből levő motorokról!

(175—26.2)



**LEGJOBB MINŐSÉGŰ  
HÁZAI  
GYÁRTMÁNYŰ  
OKMÁNY, IRÓ ÉS  
FOGALMI PÁPIR**

KAPHATÓK MINDEN JOBB  
PÁPIRKERESKEDÉSBEN

83-49.9

**Nyomdász-tanuló**  
azonnal felvétetik.

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI  
SZÉNSAV-MŰVEK**

ujonnan berendezve kártelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes vegyileg legtisztább folyékony

**SZÉNSAVAT**

világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szóda-  
vizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari célokra mesterségesen előállított, kevésbé kiadós

**ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ**  
szénsavval. — *Megbízható, szigorúan lelküismeretes kiszolgálás!*

**BUZIÁSFÜRDŐI ÁSVANY- ÉS GYOGYVIZEK**

1/1 és 1/2 literes üvegekben.

— Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utol nem ért gyógyhatás. —  
Elsőrendű asztali víz! — Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.  
Sürgőnyim: Muschong, Buziásfürdő. Interurban telefon 18. szám.

23-162 17 **Ügyeshelyi képviselők kerestetnek.**

14.000 m. legfinomabb, fehérített, hibátlan

**vászon maradékokat**

4-18 m. hosszban, a legfinomabb fehér- és ágyneműre használhatók, méterenként 50 fillérért eladók. Válogatott 14-18 m. hosszú prima maradékok 55 fillér méterenként. Legalább 50 kg.-os próbaküldeményeket (kb. 45 m.) utánvét mellett eszközölök.

S. STEIN, vászonszövőgyár, Nachod, Csehország.  
(227-1.1.)

**ÓH JAJ!** Köhögés, rekedtség és elnyájkasodás ellen gyors és biztos hatásuk

**Egger mellpasztillái**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboz 1 és 2 korona. — Próbadoz 50 fillér.  
Fő- és szétküldési raktár:

**„NADOR“ gyógyszerár**  
Budapest, VI., Váczl-körút 17.

**ELJEN!** Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

Kapható: Nagybecskereken: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jakoby Ármin, Kellner József, Vági Sándor. Bégaszentgyörgy: Szerdahelyi Károly, gyógyszerészknél.  
24-12.9

**Még 3 napig látható!**

**Állatsereglet.**

A nagy KOCZKA-féle elismert világhírű ÁLLATSEREGLÉT.  
A vásártér elején. A vásártér elején.

Naponta délután 4 órakor és este 7 órakor.  
Nagy idomítás. 4 világhírű állatszédítő

Szenzációs ujdonság: Oroszlán mint műlovar az összes ragadozó állatokkal, etetéssel egybekötve, egy világhírű állatszédítőnél felléptével jól idomított oroszláncsoporttal. A sok ragadozó állat között 10 oroszlán, hideg és meleg égövi tartományokból különféle fajta ragadozó állat van.

Helyárak: I. hely 80 fillér, II. hely 50 fillér, III. hely 30 fillér, 10 éven aluli gyermekek és katonák örmestertől lefelé I. hely 50 fillér, II. hely 30 fillér, III. hely 20 fillér.  
230-1.1

**4000 db**

használt, de teljesen jókarban levő állaspallók jutányos áron eladandók.

**HOFF NÁNDOR ÉS TÁRSAI.**  
211-3.2

Szabad kézből

**ELADÓ**

a koronautcai 559. számú

**HÁZ**

20-x.9 Tulajdonos  
Nagybecskereki takarékpénztár.

**OSERS és BAUER kizárólagos motorgyár**

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 18. WIEN, XX., Dresdnerstrasse 81-83.

**Benzinlokomobilok, benzinmotorok, szivógázmotorok.**

A jelenkor legolcsóbb üzemereje. Üzemköltség óra-lóerőként 2-3 fillér. Több száz telep üzemben. Kedvező fizetési feltételek.

Árjegyzékkel és költségvetéssel díjmentesen szolgálunk.



**ELSŐRENDŰ SZOLID GYÁRTMÁNY.**

Az utóbbi időben a következőknek szállítottunk gépeket:

Schloss János és Társai Szászvessző	8 HP. cséplő szerszám	Takács Imre malomtulajdonos, Páztó	75 HP szivógáztelep
Magocsi János és Fiai Monor (tanyák)	6 HP. " " "	Stenger Vilmos	Nagytopóvecz 50 HP
Papp János Ihárosberény	8 HP. " " "	Rosmann Samu	Mocs (Kolozm.) 40 HP
Nagy J. Pál, Boglár	6 HP. " " "	Herczeg József	Magyarbányegyes 30 HP
Ij. Pál István, Orda (Boglár mellett)	4 HP. " " "		és még számos nagy uradalomba.

83-51.6

**Üzlettulajdonosok figyelmébe.**

**Mérlegképes könyvelő,** magyar, német levelező, elsőrendű irodai erő ajánlkozik fél napi, vagy esti foglalkozásra. Elfogad könyvek berendezését és mérlegezést, oktatást ad az egyszerű és kettős könyvvitelben, valamint magyar és német kereskedelmi levelezésben, mérsékelt díjazás mellett.

Szíves megkeresések „Megbízható” jelige alatt e lap kiadóhivatalába kéretnek. 30-x.18

**POPOFF**  
LEGKÖLEGBB  
OROSZ  
TEAMARKA

KAC

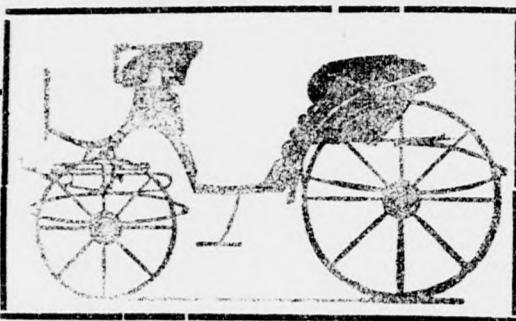
29-6.4

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halottí s más egyebet) készítik a legújabb mód szerint, valamint javítok olcsón és gyorsan, szintegy jutányosan cserélek be ócskát újak fejében.

E szakmába vágó kovács-, bogár- és nyerges-munkát szintén elvállalok.

**Amend Ferenc** kocsigyártó **Nagybecskerek**, Aradáci-ut, a régi kórházzal szemben.

Versenyképesség!



Versenyképesség!

18-24.9

**Meiszner Ede** kocsikovács, okl. patkókovács **Nagybecskerek**, a régi kórház átellenében.

Elvállalok mindenféle hintó, halottaskocsi stb. újdonságok készítését, valamint javítását is a legelőnyösebb árak mellett.

Miután eddig nagyobb kocsigyárakban működtem, azon helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelek s kérem a nagyérdemű közönség támogatását.

Csak „SICULIA” névvel ellátott üvegek valódiak.

A legjobb gyógy- és asztali-üdítő-víz.

A Málnás **SICULIA** forrás-víz

A gyomor-égest azonnal megszünteti.

Páratlan nyálkaoldó és étvágygerjesztő.

(32-26.9)

Magyarországi főraktár:  
**BRÁZAY KÁLMÁN**  
Budapest, József-körút 37.  
Telefon 59-46.

Kapható minden gyógyszerárban, drogeria és fűszerkereskedésben.

A sós savanyúvizek királya.

Agége, torok, tüdő, gyomor, bél, vese, hólyag hurutos bántalmánál fölülmulhatatlan

!!! Ne vegyen senki zongorát !!!

mig Bröder Ignác Nagybecskerek temesvári-utcai zongorakerék nem látta.

Ott nagy választékban kaphatók a legkitünőbb bécsi gyártmányú **Bösendorfer, Ehrbar, Schweighoffer, Dörr, Wirth, Heitzmann, Lauberger** stb. zongorák, ugyisintén harmónium és phonolo.



Uj zongorák 300 frtól kezdve  
—  
öreg zongorák 30 frtól feljebb,  
Öreg zongorák be-cserélteinek teljes értékük szerint.

!!! Kérjük a pontos címre figyelni !!!

Kölcsönzongorák havonként 2 frtól feljebb.

**ARMBRUSTER JÓZSEF**  
**NAGYBECSKEREK (FŐ-UTCA).**

Ajánlja különlegességeit **olajfestékek, inoleum**, valamint mindennemű más festékekben és **ecsetekben**.

**Fontos:** Nagy raktár **angol tinturákban, alumínium- és ezüst bronzokban**, melyekkel bárki maga is bronzirozhat.

**Vénus kályhaezüst!**

Viszont-elárúsítók nagy engedelményben részesülnek.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyított házi-szer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köztudomásúlag, osztrál és meghitéseknél, bedorzósleskeppen használva.

**Figyelmeztetés:** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.- és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

54-20.9

**MOLL-FELE SEIDLITZ-POR**

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyet és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak gyomorgörgetés és gyomormosás, rögzült székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi-szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.—  
Hamisítások törvényileg fenyítettek.

**MOLL-FELE SOS-BORSZESZ**

csak akkor valódi, ha mindegyik doboz Moll A. „A Moll” feliratu ónozzattal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedorzósítási szer közzérvény. osz és meghitlés egyéb következményeinél legismertebb népezzer.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

10-22.9 Főszékhelyes

Moll A. gyógyszerész cs. és kir. udvari szállító által Bécs, L. Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések ne pont postautánvét mellett teljesítettek A raktárban tessék látározottan MOLL A. aláírását és védjegyet ellátott készítményeket kérni.

Nagybecskereken Kellner József és Benkovich Mihály gyógyszerárakban kapható.

**WEITERSCHAN JAKAB.**

Főüzlet Hunyadi-utca,  
flók-üzlet Német- és Aradáci-utca sarkán

Ajánl gazdagon felszerelt anyag- és fűszeráru cikkek kivül a tavaszi vetéshez **friss magféléket**, ugymint: lucerna, angol fokfű, valódi oberdorfi repamagot, mindenféle főzelék- és virágmagot a legjobb kellési minőségben.

— Raffia, kekkő a legjobb minőségben. —  
Föld- és faodfesték, lakk, bronz, olaj- és olajlakk-festék, emallak, brunolin.

Kömüves- és festőecsetek.

Állandó raktár **cement, portland, mész, háztetőlemez, kátrány, karbolneum, kocsikenőcs és gépolajban.**

Saját termésű **bor és törköly-pálinka.**

Ugyanitt **50.000 darab európai nemes szőlővessző** tiszta minőségű eladó.  
143-52.5

A világ legjobb

**cigaretta papirjai**

mégis csak a

„Les Dernières Cartouches”

extra et vergé

„Mizpah” vergé

„Ramses” vergé

„Le Zouave” vergé

a világhírű cigaretta papirgyár

**Braunstein Frères, Paris.**

Saját papirgyára CASSICOURTBAN Mantes mellett (Franciaország).

Alapítva 1878.

17-21.9